

# E6 - DARLING in the FRANXX

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names. This is handled on a best-effort basis depending on how the subtitle file was created so they may be incomplete or inaccurate. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

**[00:14] Announcer**

*Current distance to klaxosaur group:  
approximately 4000.*

**[00:16] Announcer B**

*Bulwark in the last line of  
defense now 85 percent complete.*

**[00:17] Announcer**

*ETA is still 0210 hours.*

**[00:20] Announcer B**

*Estimated to be complete by 2200 hours.*

**[00:22] Announcer B**

*Squads 26 and 13 are to stand  
by for combat by 2030 hours.*

**[00:22] Hachi**

They're moving in a pack.

**[00:25] Hachi**

Then that huge thing could  
likely be a klaxosaur, too.

**[00:29] Hachi**

But I've never seen one like it before.

**SIGN** Episode 6

**SIGN** DARLING in the FRANXX

**[00:52] Goro (056)**

Are you really going to fight?

**[00:55] Hiro (016)**

Yeah.

**[01:05] Goro (056)**

You complete fool.

**[01:08] Kokoro (556)**

I heard the klaxosaur numbers  
are higher than estimated.

**[01:11] Kokoro (556)**

Do you think we'll be able

to come back here alive?

**[01:15] Ikuno (196)**

If nothing else, it won't be like anything we've experienced before.

**[01:17] Miku (390)**

We can just let Squad 26 handle everything.

**[01:21] Miku (390)**

Y'know, since we're dead weight, apparently.

**[01:24] Ikuno (196)**

You're being awfully timid for once.

**[01:28] Mitsuru (326)**

We can't afford to be too optimistic, given the difference in numbers.

**[01:31] Zorome (666)**

Hey, don't go wimping out on us now.

**[01:34] Zorome (666)**

We've got me, Zorome the Great, on our side.

**[01:36] Futoshi (214)**

Zorome aside, we can count on Strelizia this time.

**[01:40] Zorome (666)**

Anyway, we're not letting Squad 26 hog the glory.

**[01:43] Mitsuru (326)**

That's not who you should be fighting.

**[01:51] Ichigo (015)**

Where's Hiro?

**[01:53] Goro (056)**

Still inside.

**[01:57] Goro (056)**

You should probably talk to him.

**[02:03] Goro (056)**

Go on.

**[02:04] Ichigo (015)**

Wai—

**[02:08] Hiro (016)**

Ichigo?

**[02:10] Ichigo (015)**

Uh, well...

**[02:13] Ichigo (015)**

The operation starts late at night.

**[02:16] Ichigo (015)**

Did you get enough sleep?

You might get drowsy midway otherwise.

**[02:20] Hiro (016)**

Nah, I was too wide awake.

**[02:22] Ichigo (015)**

I see.

**[02:24] Ichigo (015)**

Actually, I couldn't sleep much, either.

**[02:28] Ichigo (015)**

But I felt better once I took a bath.

**[02:31] Hiro (016)**

Yeah.

**[02:32] Ichigo (015)**

Uh...

**[02:34] Hiro (016)**

Ichigo...

**[02:35] Ichigo (015)**

Wh-What?

**[02:36] Hiro (016)**

Let's make sure this operation succeeds.

**[02:40] Ichigo (015)**

Y-Yeah, let's.

**[02:43] Hiro (016)**

Being a leader isn't easy,  
but I know you're up to the task.

**[02:48] Hiro (016)**

I'm counting on you.

**[02:50] Ichigo (015)**

I-I'm counting on you plenty, too!

**[02:54] Ichigo (015)**

I mean, you know, I...

**[02:58] Ichigo (015)**

I've always...

**[03:07] Hiro (016)**

Sorry. You've always what?

**[03:11] Ichigo (015)**

I...

**[03:14] Ichigo (015)**

I've always thought of you as a sibling.

**[03:19] Hiro (016)**

Yeah, same here.

**[03:22] Hiro (016)**

I'm sure Goro feels the same, too.

**[03:27] Hiro (016)**

Ichigo, do your best as leader.

**[03:32] Hiro (016)**

Together with Goro.

**[03:39] Goro (056)**

How'd it go?

**[03:40] Ichigo (015)**

He sends his regards to you.

**[03:42] Goro (056)**

That guy...

**[03:43] Ichigo (015)**

Goro...

**[03:45] Ichigo (015)**

In this operation, we're going to save Strelizia for as late as possible.

**[03:50] Goro (056)**

Got it.

**[03:58] Zero Two (002)**

It's time, darling.

**[04:01] Hiro (016)**

Yeah.

**[04:04] PA Male**

*Open force gate. Open force gate.*

**[04:07] PA Female**

*Lift carrier, proceed slowly at zero point five.*

**[04:07] PA Male**

*On the double.*

**[04:09] PA Male**

*Open force gate.*

**[04:09] PA Female**

*Numbers Two through Five are to deploy in gamma quartet formation.*

**[04:10] PA Male**

*Crimping boosters decompressing.*

**[04:12] PA Female**

*I repeat: deploy in gamma quartet formation.*

**[04:14] PA Female**

*All FRANXX good to go. Code Beta's alt mode yet unconfirmed.*

**[04:18] PA Male**

*Clear weather.*

*Temperature is 22.6 degrees Celsius.*

**[04:20] PA Male**

*Amending enemy's approach route.*

*Estimated point of contact unchanged.*

**[04:22] PA Male**

*Wind blowing from northeast*

*at 81 meters per second.*

**[04:25] PA Male**

*Safety systems all green.*

**[04:27] Hachi**

*We have updated intel on the klaxosaurs.*

**[04:30] Hachi**

*Aside from the Conrad-class pack, we've also detected a large, tightly packed unit.*

**[04:34] Hachi**

*It didn't match any of the ones we have on record,*

**[04:37] Hachi**

*but we've deemed it a klaxosaur due to its independent movement*

**[04:40] Hachi**

*and codenamed it Target Beta.*

**[04:43] Futoshi (214)**

It's huge!

**[04:44] Zorome (666)**

The heck is that thing?

**[04:46] Miku (390)**

There are so many of the smaller ones, too.

**[04:48] Hachi**

*Since we lack data on it, attacking it would be reckless.*

**[04:51] Hachi**

*As such, prioritize wiping out the Conrad-class pack once you engage.*

**[04:55] Hachi**

*090 will have field command.*

**[04:58] Code:090**

Understood.

**[04:59] Hachi**

It's time. All FRANXX, commence operation.

**[05:02] Hachi**

Strelizia, stand by where you are.

**[05:04] All**

*Roger!*

**[05:05] Code:090**

Let's go, Squad 26.

**[05:07] All**

Yeah!

**[05:35] Code:090**

Focus on defeating in detail.

**[05:37] Code:090**

As long as we deal with them calmly, we won't lose.

**[05:48] Code:090**

How many did we let through?

**[05:49] Plantation 26 Grunt**

Three...

**[05:50] Plantation 26 Grunt**

No, four!

**[05:51] Code:090**

Take care of them, Squad 13.

**[05:54] Code:090**

But be careful not to stray too far ahead.

**[05:56] Code:090**

If you move around haphazardly,  
you could affect our coordination, as well.

**[05:59] Zorome (666)**

If you think we're a hindrance,  
come out and say it! Damn it...

**[06:02] Goro (056)**

I never thought we'd be seen  
as such a big liability.

**[06:05] Mitsuru (326)**

It's the truth. We're still green as hell.

**[06:08] Mitsuru (326)**

Squad 26 has to carry us in their  
arms, piggyback, you name it.

**[06:11] Zorome (666)**

Say what?

**[06:12] Mitsuru (326)**

Here they come.

**[06:16] Kokoro (556)**

We must stop them here.

**[06:18] Futoshi (214)**

Hold still, damn it!

**[06:31] Mitsuru (326)**

What are you doing?

**[06:33] Zorome (666)**

I put too much behind that attack!

**[06:38] Futoshi (214)**

Damn you! Keep your grubby paws off Kokoro!

**[06:53] Ichigo (015)**

Pull yourself together.

**[06:54] Kokoro (556)**

Thanks, Ichigo.

**[06:56] Ichigo (015)**

Zorome, bait the enemy  
without getting too close.

**[06:58] Ichigo (015)**

You have the speed.

**[07:00] Zorome (666)**

You don't have to tell me!

**[07:02] Ichigo (015)**

Mitsuru, stay close to Genista and back it up.

**[07:08] Goro (056)**

Ichigo, you shouldn't get worked up, too.

**[07:17] Code:090**

Code 015, huh?

**[07:19] Code:090**

What's such a skilled teen code doing in a makeshift test team? They even have 016.

**[07:25] Announcer**

*Second wave approaching.*

**[07:27] Code:090**

Here they come. Don't let them through.

**[07:35] Zero Two (002)**

Take a look, darling.

**[07:38] Zero Two (002)**

Their tactics are all over the place.

**[07:40] Zero Two (002)**

A huge contrast to the precision of the other squad.

**[07:44] Hiro (016)**

Are you saying they're being pushed back?

**[07:46] Zero Two (002)**

They're barely hanging in there.

**[07:49] Zero Two (002)**

Man, I'm starting to get the itch.  
I wanna join the fight already.

**[07:54] Hiro (016)**

Why do you fight the klaxosaurs?

**[07:59] Hiro (016)**

You always look like you're having fun,  
so I was wondering if you have a reason.

**[08:05] Zero Two (002)**

A reason, huh?

**[08:09] Zero Two (002)**

Because I'm a monster, maybe?

**[08:15] Zero Two (002)**

How about you?

**[08:16] Hiro (016)**

Uh, me?

**[08:18] Hiro (016)**

To protect Papa and all the adults  
in the plantations, I guess.

**[08:22] Zero Two (002)**

That's it?

**[08:24] Hiro (016)**

That's it.

**[08:25] Hiro (016)**

After all, that's our entire purpose in life.

**[08:29] Zero Two (002)**

Huh... How lame.

**[08:33] Hiro (016)**

If they need help, we should move out.

**[08:37] Zero Two (002)**

Yeah.

**[08:40] Miku (390)**

Strelizia's here!

**[09:10] Code:090**

Tch. Her again.

**[09:12] Code:090**

Why'd you come out here? Don't ignore orders.

**[09:15] Hiro (016)**

*I'm just here to help my squad!*

**[09:18] Code:090**

You can't do whatever the hell you want—

**[09:20] Code:090**

Damn it!

**[09:21] Plantation 26 Grunt**

What do we do?

**[09:22] Code:090**

Ignore them.

**[09:23] Code:090**

Let's take it out in one fell swoop.

**[09:40] Futoshi (214)**

Whoa...

**[09:42] Goro (056)**

*That's some teamwork.*

**[10:01] Zero Two (002)**

Is that all you've got, darling?

**[10:08] Zero Two (002)**

Yes, good. That's the way.

**[10:19] Ichigo (015)**

Get back, Strelizia!

**[10:20] Hiro (016)**

It's fine. We can still go.

**[10:23] Ichigo (015)**

Shut up and get back to your post!

**[10:25] Zero Two (002)**

So bossy.

**[10:27] PA Female**

*Target Beta has breached the second line of defense.*

**[10:28] PA (Male voice)**

*Squad 26 resupplying complete.*

**[10:30] Hachi**

So it's not going to stop, huh?

**[10:30] PA Male 2**

*Understood. Leave the combat zone at once.*

**[10:32] Code:090**

*We're going to attack Target Beta now.*

**[10:32] PA Female**

*Releasing safety on the  
absolute cutter cartridges.*

**[10:35] Hachi**

Be careful.

**[10:35] PA Male**

*Safety release confirmed.*

**[10:37] Ichigo (015)**

How exactly is it going to attack?

It doesn't have any limbs.

**[10:51] Code:090**

Good. It's working.

**[10:53] Code:090**

Now!

**[11:02] Code:090**

What?

**[11:02] Goro (056)**

What is that noise?

**[11:04] Mitsuru (326)**

*A shriek?*

**[11:05] Ichigo (015)**

Look!

**[11:19] Futoshi (214)**

A-A humanoid form?!

**[11:22] Goro (056)**

This can't be happening.

**[11:26] Nana**

A Gutenberg-class?!

**[11:28] Hachi**

This is bad news.

**[11:33] Code:090**

You're not getting any closer!

**[11:34] Code:090**

All units, we're trying again!

**[11:51] Code:090**

Crap.

**[11:52] Code:090**

Everyone fall back!

**[11:59] Code:090**

We're out of fuel?!

**[12:08] Zorome (666)**

Quit spacing out!

**[12:11] Zorome (666)**

You owe me one, okay?

**[12:13] Code:090**

Thank you.

**[12:17] Hachi**

All Squad 26 units fall back.

**[12:19] Hachi**

Squad 13 will deal with the Gutenberg-class.

**[12:22] Ikuno (196)**

Easier said than done.

**[12:24] Kokoro (556)**

How are we supposed to  
stop something so massive?

**[12:27] Mitsuru (326)**

Just stopping it would be meaningless.

**[12:29] Mitsuru (326)**

We must kill it, or it'll breach  
the wall and that'll be that.

**[12:32] Futoshi (214)**

We can do this if we link up with Strelizia.

**[12:34] Miku (390)**

Yeah, I think that's our only choice.

**[12:36] Zorome (666)**

It doesn't matter how we do it.

**[12:38] Zorome (666)**

We gotta show them

**[12:40] Zorome (666)**

*that our squad can handle things ourselves!*

**[12:42] Hiro (016)**

Got it. You can count on me.

**[12:45] Ichigo (015)**

*Wait.*

**[12:46] Ichigo (015)**

Stay where you are, Strelizia.

**[12:48] Zorome (666)**

What?

**[12:50] Futoshi (214)**

We can't do this without them!

**[12:52] Ikuno (196)**

Do you have a plan in mind, Ichigo?

**[12:55] Ichigo (015)**

*We'll have Strelizia land the finishing blow.*

**[12:57] Zorome (666)**

*This is no time to hold anything back!*

**[12:59] Goro (056)**

Calm down, Zorome.

**[13:00] Goro (056)**

Only Strelizia's spear can reach  
that massive thing's core.

**[13:04] Ichigo (015)**

Goro...

**[13:05] Goro (056)**

So we're going to create an

opening for Strelizia to strike.

**[13:09] Goro (056)**

Isn't that what you mean, Ichigo?

**[13:11] Ichigo (015)**

Oh, y-yeah.

**[13:14] Goro (056)**

Let's show them what we're made of.

**[13:17] Zorome (666)**

O-Okay, that makes sense.

**[13:20] Goro (056)**

You heard that, right, Hiro? Finish it off.

**[13:23] Hiro (016)**

Got it.

**[13:24] Ichigo (015)**

Squad 13, move out!

**[13:28] Ichigo (015)**

*Thanks, Goro.*

**[13:29] Goro (056)**

Just focus on the task at hand.

**[13:30] Ichigo (015)**

*Okay.*

**[13:31] Zorome (666)**

All right!

**[13:33] Zorome (666)**

Here we go!

**[13:37] Miku (390)**

Bear with it! Be a man!

**[13:39] Zorome (666)**

You give it your all, too!

**[13:41] Miku (390)**

Of course! I'm not gonna let anyone call me dead weight again!

**[13:45] Kokoro (556)**

Futoshi!

**[13:47] Ikuno (196)**

We must set things up for Strelizia, no matter what.

**[13:50] Mitsuru (326)**

I know, I know!

**[13:57] Zero Two (002)**

*Does it hurt, darling?*

**[13:59] Zero Two (002)**

*But this won't end until we kill that thing.*

**[14:01] Zero Two (002)**

*You can do it, right?*

**[14:03] Hiro (016)**

Yeah, of course.

**[14:16] Ichigo (015)**

Hiro!

**[14:17] Goro (056)**

Now!

**[14:18] Hiro (016)**

I'm gonna finish this in one blow!

**[14:26] Hiro (016)**

Get in there!

**[14:46] Hiro (016)**

We did it...

**[14:59] Ichigo (015)**

Hiro!

**[15:28] Ichigo (015)**

Run!

**[15:29] Ichigo (015)**

Hiro!

**[15:48] Announcer**

Link between Code 002 and Code 016 broken.

**[15:52] Nana**

No!

**[15:53] Hachi**

We had to run out of time *now*?

**[16:05] Goro (056)**

Hiro! Zero Two!

**[16:08] Goro (056)**

Come in!

**[16:09] Goro (056)**

Hey, Hiro!

**[16:16] Ichigo (015)**

Hiro...

**[16:18] Ichigo (015)**

Hiro's dead!

**[16:20] Goro (056)**

Ichigo!

**[16:21] Goro (056)**

Pull yourself together!

**[16:22] Zorome (666)**

Hey, Hiro! What are you doing?!

**[16:25] Miku (390)**

No way.

**[16:26] Ikuno (196)**

Was that rumor true?

**[16:28] Kokoro (556)**

We must save them quickly!

**[16:30] Mitsuru (326)**

What's worse, it'll break through the wall if we don't do something.

**[16:34] Futoshi (214)**

W-We gotta stop it!

**[16:36] Ichigo (015)**

I couldn't tell him...

I couldn't tell him not to pilot.

**[16:40] Goro (056)**

Pull yourself together!

**[16:43] Goro (056)**

This is no time to be crying!

**[16:45] Goro (056)**

We gotta look out for  
our own lives right now!

**[16:57] Hiro (016)**

*Oh... I died.*

**[17:02] Hiro (016)**

*I did everything I could, right?*

**[17:06] Naomi (703)**

There you go again, feeling satisfied  
and giving up all by yourself.

**[17:10] Naomi (703)**

You're not even trying to  
listen to your partner.

**[17:13] Hiro (016)**

*I didn't give up. This is  
just as far as I can go.*

**[17:18] Hiro (016)**

*It's not like when we split up.*

**[17:21] Hiro (016)**

*Besides, I'm sure Zero Two  
can keep fighting without me.*

**[17:26] Hiro (016)**

*That's how she's fought all this time.*

**[17:27] Naomi (703)**

But are you okay with that?

**[17:30] Hiro (016)**

*I got to pilot a FRANXX  
right at the very end.*

**[17:33] Hiro (016)**

*I got to be of use to everyone.*

**[17:35] Hiro (016)**

*So I have no regrets.*

**[17:37] Naomi (703)**

Liar.

**[17:41] Hiro (016)**

*Where is this?*

**[17:45] Hiro (016)**

Zero Two...

**[17:47] Hiro (016)**

You came to say goodbye to me?

**[17:52] Hiro (016)**

Thanks to you, I got to find  
a place for myself again.

**[17:56] Hiro (016)**

It wasn't for long, but I  
belonged as a child once more.

**[18:05] Hiro (016)**

Wait.

**[18:07] Hiro (016)**

Why do you look so sad?

**[18:19] Hiro (016)**

*Huh? What?*

**[18:28] Hiro (016)**

*Wait, we didn't kill it? No way...*

**[18:38] Zero Two (002)**

Why, you... You're nothing but a monster!

**[18:42] Hiro (016)**

*Don't, Zero Two. You can't do this alone.*

**[18:46] Hiro (016)**

*If you keep going, even you'll die.*

**[18:49] Hiro (016)**

*Why do you go so far to fight?*

**[18:53] (Flashback) Zero Two (002)**

Because I'm a monster, maybe?

**[18:56] Hiro (016)**

*Is this how it's always been for you?*

**[18:59] Hiro (016)**

*Once you lose your partner,  
you fight all alone?*

**[19:04] Hiro (016)**

*You can't fly by yourself, either?*

**SIGN** I'm always alone

**[19:09] (Flashback) Zero Two (002)**

I'm always alone,

**SIGN** Thanks to these horns

**[19:12] (Flashback) Zero Two (002)**

thanks to these horns.

**[19:20] Hiro (016)**

*What the hell is wrong with me?*

**[19:23] Hiro (016)**

*What am I doing when Zero Two's  
suffering in front of my eyes?*

**[19:27] Hiro (016)**

*I want to help you.*

**[19:29] Hiro (016)**

*I want to ride with you in Strelizia again.*

**[19:33] Hiro (016)**

*My wings...*

**[19:36] Hiro (016)**

*exist for you!*

**[20:06] Zero Two (002)**

Dar... ling?

**[20:09] Hiro (016)**

I'm your partner.

**[20:12] Hiro (016)**

I'm not going to leave you all alone.

**[21:01] Goro (056)**

Hiro... He's still alive!

**[21:06] Ichigo (015)**

Hiro...

**[21:07] Nana**

Hiro's vitals have returned to normal!

**[21:10] Hachi**

What is going on?

**[21:12] Dr. Franxx**

Oh?

**[21:14] Nana**

Doctor?

**[21:20] Kokoro (556)**

It's changing forms again!

**[21:21] Mitsuru (326)**

We can't let it.

**[21:23] Miku (390)**

Don't just stand around, Ichigo!

**[21:26] Ikuno (196)**

This is our chance!

**[21:27] Futoshi (214)**

It's our turn now!

**[21:29] Zorome (666)**

Let's help them out!

**[21:30] Goro (056)**

Create another opening for Strelizia!

**[21:34] Ichigo (015)**

Yeah!

**[21:44] Ichigo (015)**

Hiro!

**[21:45] Ichigo (015)**

Zero Two!

**[21:51] Zero Two (002)**

Let's fly!

**[21:52] Hiro (016)**

Yeah!

**[21:53] Zero Two (002)**

With our wings!

**[21:57] Hiro (016)**

With our wings!

**[22:26] Code:090**

Wings?

**[22:27] Dr. Franxx**

That boy might just make  
Zero Two's wish come true.

**[22:35] Hiro (016)**

Zero Two.

**[22:36] Zero Two (002)**

Hmm?

**[22:38] Hiro (016)**

I've found another reason to pilot a FRANXX.

**[22:43] Zero Two (002)**

Really? What is it?

**[22:47] Hiro (016)**

I want to be your wings.

**[22:51] Hiro (016)**

Though I don't know what'll happen next time.

**[22:54] Zero Two (002)**

I'm sure you'll be fine next time,  
the time after that, and many more times.

**[22:56] ---**

*Staring blankly out a window  
in class, I ask the sky*

**[23:00] Hiro (016)**

*The jian, also known as  
"the bird that shares wings,"*

**[23:02] ---**

*What am I living for? I don't know*

**[23:03] Hiro (016)**

*only possesses one wing.*

**[23:06] Hiro (016)**

*When a male and female pair  
lean on each other and act as one,*

**[23:08] ---**

*The ideal self I wrote down in  
the blank spaces of my textbook*

**[23:09] Hiro (016)**

*they can fly as high and as far as they want.*

**[23:14] Hiro (016)**

*If I can be your wings,*

**[23:14] ---**

*Isn't a puppet of the adults*

**[23:17] ---**

*And is as free as a bird in the sky*

**[23:18] Hiro (016)**

*then even if my life burns out,*

**[23:21] Hiro (016)**

*I'll keep leaning on you right here.*

**[23:23] ---**

*Making me dream, and not giving me the power*

**[23:30] ---**

*To make it come true just  
makes it more painful*

**[23:36] ---**

*When even the length of  
my skirt is decided for me*

**[23:37] Hiro (016)**

*Because that may be my purpose in life.*

**[23:42] ---**

*And I can't find something to live  
for, where does that leave me?*

**[23:45] Zero Two (002)**

*I have to kill more and more klaxosaurs.*

**[23:53] Leader**

*Well, well.*

**[23:54] Leader**

*You're certainly hitting it off,*

**[23:57] Leader**

*Nine Iota.*

---

Revision #1

Created 2024-01-01 09:06:17 UTC by whimsee

Updated 2024-01-01 09:21:19 UTC by whimsee